



ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ

# ನಿರ್ವಹಣಾ ಮುಂಗಡ ಪತ್ರ 2018-19

ಸಂಸದೀಯ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ಇಲಾಖೆ

ಸಂ.ವ್ಯ.ಶಾ.ಇ 05 ಭಾನಿವಿ 2018

**ನಿರ್ವಹಣಾ ಮುಂಗಡ ಪತ್ರ**

**2018-19**

**ಸಂಸದೀಯ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ಇಲಾಖೆ**

**ಸಂ.ವ್ಯ.ಶಾ.ಇ 05 ಭಾನಿವಿ 2018**

## ವಿಷಯಾನು ಕ್ರಮಣಿಕೆ

| ಕ್ರಮ ಸಂಖ್ಯೆ | ವಿಷಯಗಳು  | ಪುಟ ಸಂಖ್ಯೆ |
|-------------|--|------------|
| 1.          | ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ   | 1          |
| 2.          | 2018-19ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಇಲಾಖೆಯ ಗುರಿ:   | 2-4        |
| 3.          | ಅನುಬಂಧ-1: ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ರಾಜ್ಯ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು/ಅಧಿಸೂಚನೆಗಳು  | 5-6        |
| 4.          | ಅನುಬಂಧ-2: ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ಕೇಂದ್ರ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು ನಿಯಮಗಳು/ಅಧಿಸೂಚನೆಗಳು | 7-12       |
| 5.          | ಅನುಬಂಧ-3: ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ಆಡಳಿತಾತ್ಮಕ ವಿಷಯಗಳು                    | 13-15      |
| 6.          | ಅನುಬಂಧ-4: ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ನ್ಯಾಯಿಕ ವಿಷಯಗಳು                       | 16-20      |
| 7.          | ಅನುಬಂಧ-5: ಭಾಷಾಂತರ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯ                      | 21         |
| 8.          | ಅನುಬಂಧ-6: ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯ                    | 22         |

## 1 .ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ:

### ಭಾಷಾಂತರ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯ

ಭಾಷಾಂತರ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯವು ಈ ಕೆಳಕಂಡ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತದೆ:

- (ಎ) ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜಭಾಷಾ ಅಧಿನಿಯಮ, 1963ರ 5ನೇ ಪ್ರಕರಣದ (ಎ) ಖಂಡದ ಅನ್ವಯ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಅಧಿನಿಯಮಗಳ ಹಾಗೂ ಅವುಗಳ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ರಚಿಸಿರುವ ನಿಯಮಗಳ ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾಂತರ;
- (ಬಿ) ಅಧಿಕೃತ ಪಾಠಗಳು (ಕೇಂದ್ರ ಕಾನೂನುಗಳು) ಅಧಿನಿಯಮ, 1973ರ 2ನೇ ಪ್ರಕರಣದ (ಎ) ಖಂಡದ ಅನ್ವಯ, ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕೇಂದ್ರ ಅಧಿನಿಯಮಗಳ ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾಂತರ ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ಅಧಿಕೃತ ಕನ್ನಡ ಆವೃತ್ತಿಯ ಪ್ರಕಟಣೆ;
- (ಸಿ) ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರದ ಭಾಷಾ ನೀತಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ರಾಜ್ಯದ ಆಡಳಿತ ವರದಿಗಳು, ಸಮಿತಿಗಳ ವರದಿಗಳು, ವಿಚಾರಣಾ ಆಯೋಗದ ವರದಿಗಳು, ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಗಳು, ಸರ್ಕಾರಿ ಆದೇಶಗಳು, ಅಧಿಸೂಚನೆಗಳು. ಅಧಿಕೃತ ಜ್ಞಾಪನಗಳು, ಸಿ.ಎ.ಜಿ. ವರದಿಗಳು, ಪಿ.ಎ.ಸಿ. ವರದಿಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಸಚಿವಾಲಯದ ಇಲಾಖೆಗಳು ಹಾಗೂ ಇಲಾಖಾ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರುಗಳು ಕಳುಹಿಸಿಕೊಡುವ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸುವುದು;
- (ಡಿ) ಸಚಿವಾಲಯದ ಇಲಾಖೆಗಳು ಮತ್ತು ಇಲಾಖೆಗಳ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರುಗಳು ಕಳುಹಿಸಿಕೊಡುವ ಪ್ರಮುಖ ಸರ್ಕಾರಿ ಆದೇಶಗಳು, ನೋಟೀಸುಗಳು, ಆದೇಶಗಳು ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನು ಕೋರಿರುವಂತೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವುದು;
- (ಇ) ಸರ್ವೋಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಾಗಿರುವ ವಿಶೇಷ ಅನುಮತಿ ಅರ್ಜಿಗಳಲ್ಲಿರುವ ವಿಷಯಗಳು ಎಂದರೆ ಹೇಳಿಕೆಗಳು, ಸಾಕ್ಷಿಗಳ ಹೇಳಿಕೆಗಳು, ಪಾಟೀ ಸವಾಲುಗಳು ಮುಂತಾದ ದಾಖಲೆಗಳು ಮತ್ತು ಇತರೆ ಇಲಾಖೆಗಳ ನ್ಯಾಯಿಕ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಹಾಗೂ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವುದು.
- (ಎಫ್) ಪೊಲೀಸ್ ಇಲಾಖೆಯಿಂದ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಲಾದ ಪ್ರಥಮ ವರ್ತಮಾನ ವರದಿಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡುವುದು.

**2. 2018-19ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಇಲಾಖೆಯ ಗುರಿ:**

**ನಿರ್ವಹಣಾ ಮುಂಗಡ 2018-19**

ಭಾಷಾಂತರ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯವು ಸಂಸದೀಯ ವ್ಯವಹಾರಗಳು ಮತ್ತು ಶಾಸನ ರಚನೆ ಇಲಾಖೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಕ್ಷೇತ್ರ ಇಲಾಖೆಯಾಗಿದ್ದು, ಈ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಯೋಜನಾ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಹಮ್ಮಿಕೊಂಡಿರುವುದಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಈ ಇಲಾಖೆಯ ಎಲ್ಲಾ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳು ಯೋಜನೇತರವಾಗಿರುತ್ತದೆ.

**2018-19ನೇ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹಾಕಿಕೊಂಡಿರುವ ಗುರಿಗಳು**

|   |  |
|---|--|
| 1 | 2018-19ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳ ಸಂಬಂಧ 12 ವಿಷಯಗಳನ್ನು ವಿಲೆ ಮಾಡಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಲಾಗಿದೆ. (ಅನುಬಂಧ-1)  |
| 2 | ಎ. 2018ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ 30 ಕೇಂದ್ರ ಅಧಿನಿಯಮಗಳನ್ನು ಪುಸ್ತಕ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿದೆ.<br>ಬಿ. 2018ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ 08 ರಾಜ್ಯ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು ಹಾಗೂ ಇತರೆ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಪುಸ್ತಕ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಲಾಗಿದೆ.<br>ಬಿ-1 ಕೇಂದ್ರ ವಿಧಾಯೀ ಇಲಾಖೆಯ working Goup ಅನುಮೋದನೆಗೆ 13 ಕೇಂದ್ರ ಅಧಿನಿಯಮಗಳನ್ನು ಕಳುಹಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿದೆ.<br>ಬಿ-2 ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗದ ಪರಿಷ್ಕರಣೆಗೆ ಬಾಕಿ ಇರುವ 17 ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಇತರೆ ವಿಷಯಗಳು (ಅನುಬಂಧ-2) |
| 3 | 2018ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಆಡಳಿತಾತ್ಮಕ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ 23 ವಿಷಯಗಳನ್ನು (1728 ಪುಟಗಳು) ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ ವಿಲೆ ಮಾಡುವ ಗುರಿಯನ್ನು ಇರಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. (ಅನುಬಂಧ-3)  |
| 4 | 2018-19ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ನ್ಯಾಯಿಕ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ 38 ವಿಷಯಗಳ (2730 ಪುಟಗಳು) ಕಾರ್ಯ ಒತ್ತಡವನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸುವ ಗುರಿಯನ್ನು ಇರಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. (ಅನುಬಂಧ-4)  |
| 5 | 2018-19ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಇಲಾಖೆಗೆ ಬಂದಿರುವ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಆದ್ಯತೆಯ ಮೇರೆಗೆ 31-12-2018ರ ಅಂತ್ಯದೊಳಗೆ ಭಾಷಾಂತರ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸುವ ಗುರಿಯನ್ನು ಸಾಧಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿದೆ.  |
| 6 | ಈ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯದಲ್ಲಿ ಖಾಲಿ ಇರುವ ಹುದ್ದೆಗಳನ್ನು ನಿಯಮಗಳಿಗನುಸಾರವಾಗಿ ಮುಂಬಡ್ತಿ ಹಾಗೂ ನೇರನೇಮಕಾತಿ ಮೂಲಕ ಭರ್ತಿ ಮಾಡಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿದೆ.   |
| 7 | ಕಛೇರಿ ಆಧುನೀಕರಣಕ್ಕಾಗಿ ಕಾರ್ಯಯೋಜನೆಯನ್ನು ಹಮ್ಮಿಕೊಳ್ಳಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಲಾಗಿದೆ.  |
| 8 | 2018-19ನೇ ಸಾಲಿಗೆ ಭಾಷಾಂತರ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯದ ವಿವರಗಳು (ಅನುಬಂಧ-5)   |
| 9 | 2018-19ನೇ ಸಾಲಿಗೆ ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯ (ಅನುಬಂಧ-6)  |

## **DIRECTORATE OF TRANSLATIONS**

**Functions of the Directorate of Translation are as follows:**

- (a) Kannada Translation of the Karnataka State Acts and Rules framed under them which are in English Language, as per section 5A of the Karnataka Official Language Act, 1963.
- (b) Translation of Central Acts into Kannada and Publication thereof as per Clause (a) Section 2 of the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973.
- (c) Translations of Administration Reports, Committee Reports, Enquiry Commission Reports, Annual Reports, CAG Reports, PAC Reports of State Government, Govt. Orders, Notifications, Official Memoranda etc in accordance with the Official Language Policy of the State.
- (d) Translation of important Government Orders, Notifications, Notices, Rules, Statutory Orders etc., sent by the Secretariat Departments and Heads of Departments.
- (e) Translation of SLP matters filed before Hon'ble Supreme Court of India i.e. documents of Statement of witnesses, Cross Examinations, Statements and other Judicial matters from State Government departments from Kannada to English and vice versa.
- (f) Translation of first information Reports registered in kannada to English received by the police department.

## PERFORMANCE BUDGET 2018-19

The Directorate of Translation being a field department under the department of parliamentary affairs and legislation does not have any plan programs and all its activities are non-plan.

**In the year 2018-19**

**It is intended,-**

|            |   |
|------------|---|
| <b>(1)</b> | It is intended to dispose of 12 matters pertaining to the State Acts/Rules in the year 2018-19 (Annexure-1)   |
| <b>(2)</b> | A. It is intended to publish 30 Central Acts during the year 2018-19.<br>B. It is intended to publish and 08 State Acts during the year 2018-19.<br>B-1. It is intended to 13 Central Acts to sending for approval of working Group by the Central Legislative Department.<br>B-2 It is Intended to 17 Acts/ Rules & other matters which are pending for scrutiny by the Official Language (Legislative) Committee. |
| <b>(3)</b> | In 2018-19 it is intended to,-<br>complete the average work load of translation of presently pending 23 matters (1728 pages) of Administrative matters (Annexure-3)   |

|            |   |
|------------|---|
| <b>(4)</b> | In 2018-19 it is intended to,-<br>complete the average work load of Legal matters presently pending 38 matters (2730 pages) in this section. (Annexure-4) |
| <b>(5)</b> | It is also intended to,-<br>complete the translation work of the matter received by the department before 31-12-2018 on priority basis.                   |
| <b>(6)</b> | To fill up the vacant posts in this Directorate, on priority basis through Promotions and Direct recruitment.   |
| <b>(7)</b> | It has been intended to arrange working plan for Office Modernization   |
| <b>(8)</b> | Therefore, considering the above details of Budget required for the Directorate of Translations for the year 2018-19 is appended as <b>Annexure-5</b>     |
| <b>(9)</b> | Details of Budget required for the Official Language (Leg) Commission for the year 2018-19, is appended as <b>Annexure-6.</b>                             |



ಅನುಬಂಧ-1

ರಾಜ್ಯ ಶಾಸನ ಶಾಖೆ

2018-19ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ರಾಜ್ಯ  
ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು/ಅಧಿಸೂಚನೆಗಳು

**Translations of State Acts/ Rules/ Notification Proposed to be taken up  
during the year 2018-19**

| ಕ್ರಮ<br>ಸಂಖ್ಯೆ | ಅಧಿನಿಯಮ/ ನಿಯಮ/ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳ ಹೆಸರು  | ಪುಟಗಳು |
|----------------|---|--------|
| 1.             | ಕರ್ನಾಟಕ ಸಿವಿಲ್ ಸೇವೆಗಳು (ಆರೋಗ್ಯ ಮತ್ತು ಕುಟುಂಬ ಕಲ್ಯಾಣ ಇಲಾಖೆಯ ಸೇವೆಯಲ್ಲಿ ಗುತ್ತಿಗೆ ವೈದ್ಯರ ವಿಲೀನ) (ವಿಶೇಷ) ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka Civil Services (Absorption of contract doctors in Health and Family Welfare Services (Special) Rules, 2017                            | 21     |
| 2.             | ಕರ್ನಾಟಕ ವಕ್ಫ್ ಸ್ವತ್ತುಗಳಿಗೆ ಸಹಾಯಾನುದಾನ ಸಂಹಿತೆ<br>Grant-in-aid code for the Wakf institution of Karnataka   | 33     |
| 3.             | ಕರ್ನಾಟಕ ಮೋಟಾರು ವಾಹನಗಳ ತೆರಿಗೆ ನಿರ್ಧರಿಸುವ (ತಿದ್ದುಪಡಿ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1957<br>The Karnataka Motor Vehicles Taxation (Amendment) Act, 1957  | 115    |
| 4.             | ಕರ್ನಾಟಕ ಅಪೀಲು ನ್ಯಾಯಾಧಿಕರಣದ ವಿನಿಯಮಗಳು, 1979<br>The Karnataka Appellate Tribunal Regulations, 1979  | 49     |
| 5.             | ಕರ್ನಾಟಕ ರಿಯಲ್ ಎಸ್ಟೇಟ್ (ನಿಯಂತ್ರಣ ಮತ್ತು ಅಭಿವೃದ್ಧಿ) ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka Real Estate (Regulation and Development) Rules, 2017  | 120    |
| 6.             | ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ (ವಿಧಿ ವಿಜ್ಞಾನಗಳ ಪ್ರಯೋಗಾಲಯ ವಿಜ್ಞಾನಗಳು) (ನೇಮಕಾತಿ) ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka State (Forensic Science Laboratory Sciences) (Recruitment) Rules, 2017   | 34     |
| 7.             | ಕರ್ನಾಟಕ ಅನುಸೂಚಿ ಜಾತಿಗಳ ಉಪಹಂಚಿಕೆ ಮತ್ತು ಬುಡಕಟ್ಟು ಉಪಹಂಚಿಕೆ (ಯೋಜನೆ, ಹಂಚಿಕೆ ಮತ್ತು ಆರ್ಥಿಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳ ಬಳಕೆ) ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka Scheduled Castes Sub-Allocation and Tribal Sub-Allocation (Planning, Allocation and Utilisation of Financial Resources) Rules, 2017 | 24     |

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 8.  | ಕರ್ನಾಟಕ ಭೂ ಸುಧಾರಣಾ (ತಿದ್ದುಪಡಿ) ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka Land Reforms (Amendment) Rules, 2017   | 24   |
| 9.  | ಕರ್ನಾಟಕ ಸರಕು ಮತ್ತು ಸೇವಾ ತೆರಿಗೆ ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka Goods and Services Tax Rules, 2017   | 1114 |
| 10. | ಕರ್ನಾಟಕ ಗೃಹ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಂಡಳಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 1962 ಮತ್ತು ನಿಯಮಗಳು<br>The Karnataka Housing Board Act, 1926 and Rules   | 93   |
| 11. | ಕರ್ನಾಟಕ ಅಬಕಾರಿ (ನೀರಾ) ನಿಯಮಗಳು, 2017<br>The Karnataka Excise (Neera) Rules, 2017  | 17   |
| 12. | ಕರ್ನಾಟಕ ಕೃಷಿ ಉತ್ಪನ್ನ ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ವ್ಯವಹಾರ (ನಿಯಂತ್ರಣ ಮತ್ತು ಅಭಿವೃದ್ಧಿ)<br>ತಿದ್ದುಪಡಿ ನಿಯಮಗಳು, 1966 (2015ರ ವರೆಗಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳು)<br>The Agricultural Produce Marketing (Regulation and Development) Act, 1966 (Amendments upto 2015) | 29   |

## ಅನುಬಂಧ-2

ಆಯೋಗ, ಮುದ್ರಣ ಮತ್ತು ಪ್ರಕಟಣೆಗಳ ಶಾಖೆ

### Commission, Printing and Publication Section

#### 2018ನೇ ಸಾಲಿನ ಶಾಖೆಯ ಗುರಿಗಳು Targets to be achieved for the year 2018

ಎ. 2018 ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಭಾರತದ ಮಾನ್ಯ ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಗಳ ಅಂಕಿತ ಪಡೆದು ಪುಸ್ತಕ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ಕೇಂದ್ರ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು / ನಿಯಮಗಳು/ಇತರೆ ವಿಷಯಗಳು

**A. Central Acts/Rules/other matters proposed to be published in book format by obtain the assent of the Hon`ble President of India during the year 2018**

|   |  |
|---|--|
| 1 | ಹಣಕಾಸಿನ ಆಸ್ತಿಗಳ ಭದ್ರತೀಕರಣ ಮತ್ತು ಪುನರ್ ರಚನೆ ಮತ್ತು ಭದ್ರತಾ ಹಿತಾಸಕ್ತಿಯ ಜಾರಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 2002 (2002ರ ಸಂಖ್ಯೆ 54)<br><br>The Securitisation and Reconstruction of Financial Assets & Enforcement of Security Interest Act, 2002 (No. 54 of 2002) |
| 2 | ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಸಂಸ್ಥೆ (ಸ್ಥಾನಮಾನ, ಉನ್ನತೀಕರಣ ಮತ್ತು ವಿಶೇಷಾಧಿಕಾರಗಳು) ಅಧಿನಿಯಮ, 1960 (1960ರ 32)<br><br>The International Development Association (Status, Immunities and Privileges) Act, 1960 (32 of 1960)                         |
| 3 | ಜೈವಿಕ ವೈವಿಧ್ಯತೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2002 (2003ರ ಸಂಖ್ಯೆ 18)<br><br>The Biological Diversity Act, 2002 (18 of 2003)   |
| 4 | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಉಪಾಧ್ಯಾಯರ ಶಿಕ್ಷಣ ಪರಿಷತ್ತು ಅಧಿನಿಯಮ, 1993 (1993ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 73)<br><br>The National Council for teacher Education Act, 1993 (No. 73 of 1993)   |
| 5 | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಭದ್ರತಾ ಪಡೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 1986 (1986ರ 47)<br><br>The National Security Guard Act, 1986 (47 of 1986)  |
| 6 | ವಿತ್ತೀಯ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಮತ್ತು ಆಯವ್ಯಯ ನಿರ್ವಹಣೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2003 (2003ರ 39)<br><br>The Fiscal Responsibility and Budget Management Act, 2003 (39 of 2003)   |
| 7 | ರಸ್ತೆ ಮೂಲಕ ಸಾಗಣೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2007 (2007ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 41)<br><br>The Carriage by Road Act, 2007 (No. 41 of 2007)  |

|    |  |
|----|--|
| 8  | <p>ಪೆಟ್ರೋಲಿಯಂ ಮತ್ತು ನೈಸರ್ಗಿಕ ಅನಿಲ ನಿಯಂತ್ರಣ ಮಂಡಳಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 2006 (2006 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 19)</p> <p>The Petroleum and Natural Gas Regulatory Board Act, 2006 (No. 19 of 2006)</p>                     |
| 9  | <p>ಸಂದಾಯ ಮತ್ತು ವಿಲೇವಾರಿ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2007 (2007ರ 51)</p> <p>The Payment and Settlement Systems Act, 2007 (51 of 2007)</p>   |
| 10 | <p>ಕೈಗಾರಿಕಾ ಪುನರ್ ನಿರ್ಮಾಣ ಬ್ಯಾಂಕ್ (ಉದ್ಯಮಗಳ ವರ್ಗಾವಣೆ ಮತ್ತು ನಿರಸನ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1997 (1997ರ 7)</p> <p>The Industrial Reconstruction Bank (Transfer of Undertakings and Repeal) Act, 1997 (7 of 1997)</p> |
| 11 | <p>ಪಾಸ್‌ಪೋರ್ಟ್ (ಭಾರತದೊಳಕ್ಕೆ ಪ್ರವೇಶ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1920 (1920 ರ 34)</p> <p>The Passport (Entry into India) Act, 1920 (34 of 1920)</p>  |
| 12 | <p>ಪಾಸ್‌ಪೋರ್ಟ್ ಅಧಿನಿಯಮ, 1967 (1967ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 15)</p> <p>The Passports Act, 1967 (15 of 1967)</p>   |
| 13 | <p>ಉಗ್ರಾಣ (ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಮತ್ತು ವಿನಿಯಮ) ಅಧಿನಿಯಮ, 2007 (2007ರ ಸಂಖ್ಯೆ 37)</p> <p>The Warehousing (Development and Regulation Act), 2007 (37 of 2007)</p>  |
| 14 | <p>ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿ ವಿನಿಯಾಮಕ ಆಯೋಗಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 1998 (1998ರ 14)</p> <p>The Electricity Regulatory Commissions Act, 1998 (14 of 1998)</p>   |
| 15 | <p>ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಯ ಮತ್ತು ಉಪರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಯ ಚುನಾವಣೆಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 1952 ಮತ್ತು ನಿಯಮಗಳು, 1974 (1952ರ 31)</p> <p>The Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952 and Rules, 1974 (31 of 1952)</p>       |
| 16 | <p>ಬ್ಯಾಂಕುಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ಹಣಕಾಸು ಸಂಸ್ಥೆಗಳಿಗೆ ಬಾಕಿ ಇರುವ ಸಾಲಗಳ ವಸೂಲಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 1993 (1993ರ 51)</p> <p>The Recovery of Debts due to Banks and Financial Institutions Act, 1993 (51 of 1993)</p>            |

|    |  |
|----|--|
| 17 | ಅಧಿಕೃತ ನ್ಯಾಸಧಾರಿಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 1913 (1913ರ 2)<br>The Official Trustees Act 1913 (2 of 1913)   |
| 18 | ಆಹಾರ ಸುರಕ್ಷತೆ ಮತ್ತು ಗುಣಮಟ್ಟಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 2006 (2006ರ 34)<br>The Food Safety and Standards Act, 2006 (34 of 2006)   |
| 19 | ಕಟ್ಟಡ ಮತ್ತು ಇತರ ನಿರ್ಮಾಣ ಕೆಲಸಗಾರರ ಕ್ಷೇಮಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಉಪಕರ ಅಧಿನಿಯಮ, 1996<br>The Building and Other Construction Workers Welfare Cess Act, 1996   |
| 20 | ಕಟ್ಟಡ ಮತ್ತು ಇತರ ನಿರ್ಮಾಣ ಕೆಲಸಗಾರರ (ನಿಯೋಜನೆ ಮತ್ತು ಸೇವಾ ಷರತ್ತುಗಳ ವಿನಿಯಮ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1996 (1996ರ 27)<br>The Building and Other Construction Workers' (Regulation of Employment and Conditions of Service) Act, 1996 (27 of 1996) |
| 21 | ಹಡಗು ಕಟ್ಟಿ ಕೆಲಸಗಾರರ (ಸುರಕ್ಷತೆ, ಆರೋಗ್ಯ ಮತ್ತು ಕಲ್ಯಾಣ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1986 (1986ರ 54)<br>The Dock Workers (Safety, Health and Welfare) Act, 1986 (54 of 1986)   |
| 22 | ಅಂಕಿಅಂಶಗಳ ಸಂಗ್ರಹಣಾ ಅಧಿನಿಯಮ, 2008 (2009ರ 7)<br>The Collection of Statistics Act, 2008 (7 of 2009)   |
| 23 | ಪ್ರಸಾರ ಭಾರತಿ (ಭಾರತ ಪ್ರಸಾರಣ ನಿಗಮ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1990 (1990ರ ಸಂಖ್ಯೆ 25)<br>The Prasar Bharati (Broadcasting Corporation of India) Act, 1990 (25 of 1990)  |
| 24 | ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಋಣ ಅಧಿನಿಯಮ, 1944 (1944ರ 18)<br>The Public Debt Act, 1944 (18 of 1944)  |
| 25 | ಕೊಳೆಗೇರಿಗಳ (ಸುಧಾರಣೆ ಮತ್ತು ತೆರವು) ಅಧಿನಿಯಮ, 1956 (1956ರ 96)<br>The Slum Areas (Improvement and Clearance) Act, 1956 (96 of 1956)   |

|     |   |
|-----|---|
| 26  | ವಿದೇಶಿ ವಿನಿಮಯ ವ್ಯವಸ್ಥಾಪನಾ ಅಧಿನಿಯಮ, 1999 (1999ರ 42)<br>The Foreign Exchange Management Act, 1999 (42 of 1999)  |
| 27  | ಕೆಲಸದ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮಹಿಳೆಯರಿಗೆ ಲೈಂಗಿಕ ಕಿರುಕುಳ (ತಡೆ, ನಿಷೇಧ ಮತ್ತು ಪರಿಹಾರ) ಅಧಿನಿಯಮ, 2013 (2013ರ 14)<br>The Sexual Harassment of Women at Work Place (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013 (No.14 of 2013)                                    |
| 28  | ಲೈಂಗಿಕ ಅಪರಾಧಗಳಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ಸಂರಕ್ಷಣೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2012 (2012ರ 32)<br>The Protection of Children from Sexual Offences Act, 2012 (No. 32 of 2012)   |
| 29  | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಆಹಾರ ಭದ್ರತೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2013 (2013ರ 20)<br>The National Food Security Act, 2013 (No. 20 of 2013)   |
| 30. | ಭಾರತದ ಸಂವಿಧಾನಕ್ಕೆ ತಹಲ್‌ವರೆಗಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸಿ ಪರಿಷ್ಕೃತ 3ನೇ ದ್ವಿಭಾಷಾ (3 <sup>ನೇ</sup> ಆಂಟರಣ ಇಜಣುರಟಿ )ಆವೃತ್ತಿಯ ಪ್ರಕಟಣೆ<br>To publish the 3 <sup>rd</sup> diglot edition of The Constitution of India by incorporating up to date amendments |

ಬಿ. 2018 ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಕರ್ನಾಟಕದ ಮಾನ್ಯ ರಾಜ್ಯಪಾಲರ ಅಂಕಿತ ಪಡೆದು ಪುಸ್ತಕ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ರಾಜ್ಯ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು/ಇತರೆ ವಿಷಯಗಳು

**B. State Acts/Rules/other matters proposed to be published book format by obtain the Assent of the Hon`ble Governor of Karnataka during the year 2018**

|    |   |
|----|---|
| 1. | ಕರ್ನಾಟಕ ಭೂ ಸುಧಾರಣೆಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 1961  |
| 2. | ಕರ್ನಾಟಕ ಕೃಷಿ ಉತ್ಪನ್ನ ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ವ್ಯವಹಾರ (ನಿಯಂತ್ರಣ ಮತ್ತು ಅಭಿವೃದ್ಧಿ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1966 |
| 3. | ಕರ್ನಾಟಕ ಪಟ್ಟಣ ಮತ್ತು ಗ್ರಾಮಾಂತರ ಯೋಜನೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 1961                               |

|    |   |
|----|---|
| 4. | ಕರ್ನಾಟಕ ನಗರ ಪಾಲಿಕೆಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 1976  |
| 5. | ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ನೌಕರರ (ವಯಸ್ಸನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವಿಕೆ) ಅಧಿನಿಯಮ, 1974<br>[ದಿನಾಂಕ 17/11/2015ರಂದು ರಾಜ್ಯಪಾಲರ ಅಂಕಿತಕ್ಕಾಗಿ ಸಂಸದೀಯ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ಇಲಾಖೆಗೆ ಕಳುಹಿಸಿದೆ]   |
| 6. | ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರಿ ನೌಕರರ (ವೈದ್ಯಕೀಯ ಚಿಕಿತ್ಸೆ) ನಿಯಮಗಳು, 1963<br>[ತಹಲ್‌ವರೆಗಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸುವ ಕಾರ್ಯ ಪ್ರಗತಿಯಲ್ಲಿದೆ]   |
| 7. | ಸರ್ಕಾರದ ಪತ್ರ ಸಂ.ಸಂವ್ಯಶಾಇ 40 ರಾಶಾಪ್ರ 2012 ದಿನಾಂಕ: 25-10-2012ರ ಆದೇಶಾನುಸಾರ ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗವು 2003ರ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ -ಕನ್ನಡ 'ಕಾನೂನು ಪದಕೋಶ' ದ ಪರಿಷ್ಕರಣೆ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಕೈಗೊಂಡಿದ್ದು, ಇದರ 4ನೇ ಪರಿಷ್ಕೃತ ಆವೃತ್ತಿಯ ಪ್ರಕಟಣೆ. |
| 8. | ಕರ್ನಾಟಕ ಭೂಕಂದಾಯ ಅಧಿನಿಯಮ, 1964<br>(ತಹಲ್‌ವರೆಗಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸುವ ಕಾರ್ಯ ಪ್ರಗತಿಯಲ್ಲಿದೆ)   |

ಬಿ-1. ಕೇಂದ್ರ ವಿಧಾಯೀ ಇಲಾಖೆಯ **working group** ಅನುಮೋದನೆಗೆ ಕಳುಹಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಿರುವ ಕೇಂದ್ರ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು

**B-1. The Central Acts which are intended to sending for approval of working group by the Central Legislative Department**

|    |  |
|----|--|
| 1. | ಮಧ್ಯಸ್ಥಿಕೆ ಮತ್ತು ಸಂಧಾನ ಅಧಿನಿಯಮ, 1996 (1996ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 26)<br>The Arbitration and Conciliation Act, 1996 (No. 26 of 1996)  |
| 2. | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಸಂಸ್ಥೆಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 2007 (2007 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 29)<br>The National Institute of Technology Act, 2007 (No. 29 of 2007)  |
| 3. | ಕಾನೂನು ಮಾಪನ ವಿಜ್ಞಾನ ಅಧಿನಿಯಮ, 2009 (2010 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 1)<br>The Legal Metrology Act, 2009 (No.1 of 2010)  |
| 4. | ಕೃಷಿ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತ ಆಹಾರ ಉತ್ಪನ್ನಗಳ ರಫ್ತು ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ ಅಧಿನಿಯಮ, 1985 (1986 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 2)<br>The Agricultural and processed food products export development authority Act, 1985 (No. 2 of 1986) |
| 5. | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಸಹಕಾರ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ನಿಗಮ ಅಧಿನಿಯಮ, 1962 (1962 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 26)<br>The National Co-operative Development Corporation Act, 1962<br>(No. 26 of 1962)   |

|     |  |
|-----|--|
| 6.  | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಹಸಿರು ನ್ಯಾಯಾಧಿಕರಣ ಅಧಿನಿಯಮ, 2010 (2010 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 19)<br>The National Green Tribunal Act, 2010 (No. 19 of 2010)   |
| 7.  | ಭಾರತ ಭೂ ಬಂದರುಗಳ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ ಅಧಿನಿಯಮ, 2010 (2010 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 31)<br>The Land Ports Authority of India Act, 2010 (No. 31 of 2010)   |
| 8.  | ಚಿಕಿತ್ಸಾ ಸಂಸ್ಥೆಗಳ (ನೋಂದಣಿ ಮತ್ತು ವಿನಿಯಮ) ಅಧಿನಿಯಮ, 2010 (2010 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 23)<br>The Clinical Establishments (Registration and Regulation) Act, 2010 (No. 23 of 2010)   |
| 9.  | ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಸೆಣಬು ಮಂಡಳಿ ಅಧಿನಿಯಮ, 2008 (2009 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 12)<br>The National Jute Board Act, 2008 (No.12 of 2009)  |
| 10. | ವಲಸೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 1983 (1983 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 31)<br>The Emigration Act, 1983 ( No. 31 of 1983)  |
| 11. | ಭೂ ಸ್ವಾಧೀನ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯಲ್ಲಿ ಪಾರದರ್ಶಕತೆ ಮತ್ತು ನ್ಯಾಯೋಚಿತ ಪರಿಹಾರಕ್ಕೆ ಹಕ್ಕು, ಪುನರವಸತಿ ಮತ್ತು ಪುನರ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2013 (2013ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 30)<br>The Right to Fair Compensation and Transparency in Land Acquisition, Rehabilitation and Resettlement Act, 2013 (No. 30 of 2013) |
| 12. | ಪಶು ಸೋಂಕು ರೋಗಗಳ ಮತ್ತು ಸಾಂಕ್ರಾಮಿಕ ರೋಗಗಳ ನಿವಾರಣೆ ಮತ್ತು ನಿಯಂತ್ರಣ ಅಧಿನಿಯಮ, 2009 (2009 ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 27)<br>The Prevention and Control of infectious and contagious diseases in animals Act, 2009 (No. 27 of 2009)   |
| 13. | ವಿಶೇಷ ಆರ್ಥಿಕ ವಲಯಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 2005 (2005ರ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ 28)<br>Special Economic Zone Act, 2005 (No.28 of 2005)  |



ಬಿ-2. ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗದ ಪರಿಷ್ಕರಣೆಗೆ ಬಾಕಿ ಇರುವ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ಇತರೆ ವಿಷಯಗಳು

**B-2. Acts/ Rules & other matters which are pending for scrutiny by the Official Language (Legislative) Committee**

| ಕ್ರ. ಸಂ. | ತಿಂಗಳ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಬಾಕಿ ಉಳಿದ ಅಧಿನಿಯಮಗಳು/ನಿಯಮಗಳು/ಪತ್ರಗಳು   | ಪುಟಗಳು (ಕನ್ನಡ) |
|----------|--|----------------|
| 1.       | ಮಾದರಿ ಕಾನೂನು ಪ್ರಾರೂಪಣಾ ಖಂಡಗಳು<br>Standard Clauses for Legislative Drafting   | 161            |
| 2.       | ಭಾರತೀಯ ವೈದ್ಯಕೀಯ ಪರಿಷತ್ ಅಧಿನಿಯಮ, 1956<br>The Indian Medical Council Act, 1956   | 145            |
| 3.       | ದಂತ ವೈದ್ಯರ ಅಧಿನಿಯಮ, 1948<br>The Dentists Act, 1948   | 70             |
| 4.       | ವಿಮಾನ ಅಧಿನಿಯಮ, 1934<br>The Aircraft Act, 1934  | 25             |
| 5.       | ನಳಂದ ವಿಶ್ವ ವಿದ್ಯಾನಿಲಯ ಅಧಿನಿಯಮ, 2010<br>The Nalanda University Act, 2010  | 34             |
| 6.       | ಭಾರತದ ವಿಮಾನ ನಿಲ್ದಾಣಗಳ ಆರ್ಥಿಕ ನಿಯಂತ್ರಣ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ ಅಧಿನಿಯಮ, 2008<br>The Airports Economic Regulatory Authority of India Act, 2008 | 51             |
| 7.       | ಅರೆವಾಹಕ ಅನುಕಲಿತ ಮಂಡಲಗಳ ವಿನ್ಯಾಸ ನಕ್ಷೆ ಅಧಿನಿಯಮ, 2000<br>The Semiconductor Integrated Circuits Layout – Design Act, 2000          | 62             |
| 8.       | ಪೇಟೆಂಟುಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, 1970<br>The Patents Act, 1970   | 151            |
| 9.       | ಭಾರತ ಸಾಗರ ಸಂಬಂಧಿತ ವಿಷಯಗಳ ಅಧ್ಯಯನ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ ಅಧಿನಿಯಮ, 2008<br>The Indian Maritime University Act, 2008                      | 112            |

|     |   |                       |
|-----|---|-----------------------|
| 10. | ಕರ್ನಾಟಕ ಕಾನೂನುಗಳ ಕ್ರೋಢೀಕೃತ ಸಂಪುಟಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ  | 1 ರಿಂದ 11<br>ಸಂಪುಟಗಳು |
| 11. | ಕರ್ನಾಟಕ ಭೂ ಕಂದಾಯ ಅಧಿನಿಯಮ, 1964<br>(2017ರವರೆಗಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳ ಸಹಿತ)  | 157                   |
| 12. | ಕರ್ನಾಟಕ ಸರಕು ಮತ್ತು ಸೇವೆಗಳ ನಿಯಮಗಳು, 2017   | 93                    |
| 13. | ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರಿ ನೌಕರರ (ವೈದ್ಯಕೀಯ ಹಾಜರಾತಿ) ನಿಯಮಗಳು, 1963ಕ್ಕೆ<br>ತಹಲವರೆಗಿನ ತಿದ್ದುಪಡಿಗಳನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ ಅಳವಡಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ | 58                    |
| 14. | ಭಾರತ ದಂಡ ಸಂಹಿತೆ (I.P.C.) 1860   | 244                   |
| 15. | ಸಿವಿಲ್ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಸಂಹಿತೆ ( C.P.C.) 1908  | 571                   |
| 16. | ದಂಡ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಸಂಹಿತೆ ( Cr.P.C.) , 1973  | 377                   |
| 17. | ಭಾರತ ಸಾಕ್ಷ್ಯ ಅಧಿನಿಯಮ, 1872  | 128                   |

ಅನುಬಂಧ-3

ಆಡಳಿತಾತ್ಮಕ ವಿಷಯಗಳ ಭಾಷಾಂತರ ಶಾಖೆ

**Administrative Matters Translation Section**

2018ನೇ ಸಾಲಿನಲ್ಲಿ ಶಾಖೆಯಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸುವ ಗುರಿ

**Targets to be achieved for the year 2018**

| ಕ್ರ.ಸಂ | ವಿಷಯ ಮತ್ತು ಇಲಾಖೆ   | ಪುಟ ಸಂಖ್ಯೆ |
|--------|--|------------|
| 1      | ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದ ಎಂಪಿಲ್ಯಾಡ್ಸ್ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿ-ಯೋಜನೆ, ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ ಸಂಯೋಜನೆ ಮತ್ತು ಸಾಂಖ್ಯಿಕ ಇಲಾಖೆ.<br>MPLADS Guidelines of Government of India-Planning, Programme monitoring and Statistics Department. | 120        |
| 2      | ರಸ್ತೆ ಸುರಕ್ಷಾ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳು - ನಗರ ಭೂ ಸಾರಿಗೆ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯ.<br>Road Safety Guidelines-Directorate of Urban and Land Transport.   | 47         |
| 3      | ಭಾರತ ಚುನಾವಣಾ ಆಯೋಗದ ಬ್ರಾಚರ್‌ಗಳು - ಸಿಆಸುಇ<br>Broachers of Election Commission of India-DPAR.   | 44         |
| 4      | ಭಾರತ ಚುನಾವಣಾ ಆಯೋಗದ Manual on Regulatory Audit- ಸಿಆಸುಇ<br>Manual on Regulatory Audit of Election Commission-DPAR.   | 47         |
| 5      | ವಾಣಿಜ್ಯ ಒಪ್ಪಂದದ ಕರಾರು ಪತ್ರ - ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ರಸ್ತೆ ಸಾರಿಗೆ ನಿಗಮ.<br>Stamp paper of Commercial agreement -KSRTC.   | 13         |
| 6      | ಟಿಕೆಟ್ ಮುಂಗಡ ಶಾಖೆಯ ಕರಾರು ಪತ್ರ - ಕ.ರಾ.ರ.ಸಾ.ನಿಗಮ.<br>Stamp paper of Ticket Advance Booking Division-KSRTC.   | 13         |
| 7      | ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಜಲನೀತಿ 2016ರ ಕರಡು - ಜಲಸಂಪನ್ಮೂಲ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಸಂಸ್ಥೆ<br>Karnataka State Water Policy 2016 Draft- Water Resources Development Institute.   | 8          |
| 8      | ಲೆಕ್ಕಪರಿಶೋಧನಾ ಕೈಪಿಡಿ - ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಲೆಕ್ಕಪರಿಶೋಧನೆ ಮತ್ತು ಲೆಕ್ಕಪತ್ರ ಇಲಾಖೆ<br>Audit manual-Karnataka State Audit and Accounts Department.  | 444        |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| 9  | <p>ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದ ಎಂಪಿಲ್ಯಾಡ್ಸ್ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿ - ಯೋಜನೆ, ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ ಸಂಯೋಜನೆ ಮತ್ತು ಸಾಂಖ್ಯಿಕ ಇಲಾಖೆ.</p> <p>MPLADS Guidelines of Government of India-Planning, Programme monitoring and Statistics Department.</p>   | 74  |
| 10 | <p>ಭಾರತ ಚುನಾವಣಾ ಆಯೋಗದ "Providing facilities to persons with disabilities" ಪುಸ್ತಕ, ಮುಖ್ಯ ಚುನಾವಣಾಧಿಕಾರಿ ಕಛೇರಿ</p> <p>A Book titled "Providing facilities to persons with disabilities of Election Commission of India"- Office of the Chief Election Officer.</p> | 17  |
| 11 | <p>ಭಾರತ ಚುನಾವಣಾ ಆಯೋಗದ "Manual on Force Multipliers and Non-CAPF Measures"- ಪುಸ್ತಕ, ಮುಖ್ಯ ಚುನಾವಣಾಧಿಕಾರಿ ಕಛೇರಿ</p> <p>A Book titled "Manual on Force Multiplier and Non-CAPF Measures of Election Commission of India"- Office of the Chief Election Officer.</p> | 90  |
| 12 | <p>ಭಾರತ ಚುನಾವಣಾ ಆಯೋಗದ ಪತ್ರಿಕಾ ಪ್ರಕಟಣೆ, ಮುಖ್ಯ ಚುನಾವಣಾಧಿಕಾರಿ ಕಛೇರಿ.</p> <p>Press note of Election Commission of India.</p>  | 20  |
| 13 | <p>"ಚುನಾವಣೆಗಳಲ್ಲಿ ಪಡೆ ನಿಯೋಜನೆ ಕೈಪಿಡಿ ದಸ್ತವೇಜು-15, ಆವೃತ್ತಿ-1"- ಭಾರತ ಚುನಾವಣಾ ಆಯೋಗ (ನಿರ್ದೇಶಕರಿಂದ ಹಂಚಿಕೆ).</p> <p>"Manual on force deployment in elections, document 15-edition 1"- Election Commission of India</p>  | 72  |
| 14 | <p>ಕರ್ನಾಟಕ ಲೋಕಾಯುಕ್ತ ಸಂಸ್ಥೆಯ 2015-16ನೇ ಸಾಲಿನ ವಾರ್ಷಿಕ ಆಡಳಿತ ವರದಿಯನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ ಕೊಡುವ ಬಗ್ಗೆ - ಕರ್ನಾಟಕ ಲೋಕಾಯುಕ್ತ ಸಂಸ್ಥೆ.</p> <p>Consolidated Annual Report of the Karnataka Lokayuktha for the year 2015-16.</p>   | 427 |
| 15 | <p>ಆಡಳಿತ ಹಾಗೂ ತಂತ್ರಾಂಶದಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಅನುಷ್ಠಾನದ ಬಗ್ಗೆ - ಯುವ ಸಬಲೀಕರಣ ಮತ್ತು ಕ್ರೀಡಾ ಇಲಾಖೆ.</p> <p>Implementation of Kannada language in Administration and Software-reg- Youth Empowerment and Sports Department.</p>   | 21  |
| 16 | <p>ವಾಣಿಜ್ಯ ಶಾಖೆಯ ಆಂಗ್ಲ ಕರಾರು ಪತ್ರಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ - ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ರಸ್ತೆ ಸಾರಿಗೆ ನಿಗಮ.</p> <p>Translation of stamp paper of commercial agreement - KSRTC.</p>  | 12  |

|    |   |      |
|----|---|------|
| 17 | <p>ಒಂದನೇ ಅಧಿಕ ಸಿವಿಲ್ ಮತ್ತು ಸಿಜೆಎಂ ನ್ಯಾಯಾಲಯದ ಸಿ.ಸಿ.ಸಂಖ್ಯೆ: 211/2014ರ ದಿನಾಂಕ: 03.11.2017ರ ತೀರ್ಪಿನ ಪ್ರತಿಯನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ</p> <p>Translation of the Judgement copy of C.C.No.211/2014, Dated: 3.11.2017 of Addl.Civil. 1st and CJM Court-reg.</p>   | 11   |
| 18 | <p>ಕರಡು ರಾಜ್ಯ ಜಲನೀತಿಯನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ - ಜಲಸಂಪನ್ಮೂಲ ಇಲಾಖೆ</p> <p>Karnataka State Water Policy Draft.</p>   | 20   |
| 19 | <p>ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಅನುಸೂಚಿತ ಜಾತಿಗಳು ಮತ್ತು ಅನುಸೂಚಿತ ಬುಡಕಟ್ಟುಗಳ ಆಯೋಗ, ಬೆಂಗಳೂರು ಇಲ್ಲಿನ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯ ಲೆಕ್ಕಪರಿಶೋಧನಾ ವರದಿಯನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಕುರಿತು - ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಅನುಸೂಚಿತ ಜಾತಿಗಳು ಮತ್ತು ಅನುಸೂಚಿತ ಬುಡಕಟ್ಟುಗಳ ಆಯೋಗ.</p> <p>Translation of Audit Inspection Report on the Karnataka State Commission for Schedule casts and Schedule Tribes, Bengaluru-reg.</p> | 18   |
| 20 | <p>ಅಂಚೆ ಇಲಾಖೆಯ ನಾಗರಿಕ ಸನ್ನದನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಕುರಿತು - ಭಾರತೀಯ ಅಂಚೆ ಇಲಾಖೆ.</p> <p>Translation of citizen charter version-reg- Department of Posts, India.</p>   | 15   |
| 21 | <p>ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಕ್ರೀಡಾ ನೀತಿಯನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಕುರಿತು- ಯುವ ಸಬಲೀಕರಣ ಮತ್ತು ಕ್ರೀಡಾ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯ.</p> <p>'Karnataka State Policy-2016'-reg - Directorate of Youth Empowerment and Sports.</p>   | 20   |
| 22 | <p>ಭಾರತ ಸರ್ಕಾರದ ಪಂಚಾಯತ್ ರಾಜ್ ಮಂತ್ರಾಲಯದ "ಗ್ರಾಮೋದಯ ಸಂಕಲ್ಪ" ತ್ರೈಮಾಸಿಕ ಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಕುರಿತು - ಉಪನಿವಾಸಿ ಆಯುಕ್ತರು, ಕರ್ನಾಟಕ ಭವನ, ನವದೆಹಲಿ.</p> <p>Translation of "Gramoday Sankalp" Quaterly paper of Ministry of Panchayat Raj, GOI</p>   | 105  |
| 23 | <p>ಸರಕು ಮತ್ತು ಸೇವಾ ತೆರಿಗೆ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ನಮೂನೆಗಳ ಭಾಷಾಂತರ (ನಿರ್ದೇಶಕರಿಂದ ಹಂಚಿಕೆ)</p> <p>Translation of GST Formats</p>  | 70   |
|    | ಒಟ್ಟು   | 1728 |

ಅನುಬಂಧ-4

ನ್ಯಾಯಿಕ ವಿಷಯಗಳ ಭಾಷಾಂತರ ಶಾಖೆ

**Legal Matters Translation Section**

2018ನೇ ಸಾಲಿಗಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಇರಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಗುರಿಗಳು

**Targets to be achieved for the year 2018**

| ಕ್ರಮ ಸಂಖ್ಯೆ | ವಿಷಯ ಮತ್ತು ಇಲಾಖೆ  | ಪುಟಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ |
|-------------|---|--------------|
| 1.          | ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಅಸಂಘಟಿತ ಕಾರ್ಮಿಕರ ಸಾಮಾಜಿಕ ಭದ್ರತಾ ಮಂಡಳಿಯ ಸಭೆಗಳ ನಡವಳಿಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Translation of the Meeting Proceedings of the Karnataka State Unorganized Worker Social Security Board.   | 123          |
| 2.          | ರಾಜ್ಯ ಸಿವಿಲ್ ಸೇವೆಗಳಲ್ಲಿನ ಎಸ್.ಸಿ./ಎಸ್.ಟಿ. ಪಂಗಡದ ಅಭ್ಯರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಹುದ್ದೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಲ್ಪಿಸಿರುವ ಮೀಸಲಾತಿ ಜಾರಿಗೊಳಿಸಲು ಹೊರಡಿಸಲಾದ ಸರ್ಕಾರದ ಆದೇಶಗಳು<br>Government Orders issued for implementation of reservation provided to the S.C./S.T. students in the posts of State Civil Services. | 47           |
| 3.          | ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರ ಪೀಣ್ಯಾ ಪೊಲೀಸ್ ಠಾಣೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಪ್ರಕರಣದ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಕುರಿತು.<br>Translation of the documents in connection with the case of Peenya Police Station, Bengaluru  | 25           |
| 4.          | ಸದನ ಸಮಿತಿಯ ವರದಿ<br>House Committee Report   | 392          |
| 5.          | ಆರೋಗ್ಯ ಮತ್ತು ಕುಟುಂಬ ಕಲ್ಯಾಣ ಇಲಾಖೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ರಿಟ್ ಅರ್ಜಿ<br>Writ Petition relating to the Department of Health and family Welfare.   | 101          |
| 6.          | ರಿಟ್ ಅರ್ಜಿ ಸಂಖ್ಯೆ: 952/17ಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತಹ ದಾಖಲೆಗಳ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ.<br>Translation of records in connection with Writ Petition No.952/17   | 32           |
| 7.          | ಬಳ್ಳಾರಿ ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮ ಪಂಚಾಯತಿಯ ಕ್ಲರ್ಕ್ ಕಂ ಡಾಟಾ ಎಂಟ್ರಿ ಆಪರೇಟರ್ ಹುದ್ದೆಗೆ ಅನುಮೋದನೆ ನೀಡುವ ಬಗ್ಗೆ.<br>According approval to the post of Clerk cum Data Entry Operator in the Gram Panchayath in Ballari District.   | 207          |
| 8.          | ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಮನವಿಯ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ<br>Translation of Representations Kannada to English  | 28           |
| 9.          | ಕೆ.ಎ.ಟಿ. ಅರ್ಜಿ.ಸಂ.5212/2010ರ ವಿರುದ್ಧ ಕರ್ನಾಟಕ ಉಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಮೇಲ್ಮನವಿ ಸಲ್ಲಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ.<br>Regarding submission of appeal before the Karnataka High Court against K.A.T. Petition No.5212/2010.  | 30           |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| 10. | ದಾವಣಗೆರೆ ಲೋಕಾಯುಕ್ತ ತಾಣೆ ಮೊ.ಸಂ.103/2014ರ ದಾಳಿ ಪ್ರಕರಣದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಾತಿಗಳನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡಿಕೊಡುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Translation of documents in connection with the raid case No.103/2014 of Davangere Lokayukta Police Station.  | 85  |
| 11. | ಮಾನ್ಯ ಕೆ.ಎ.ಟಿ.ಯ ಅರ್ಜಿ ಸಂ.4348/2004, ಶ್ರೀ ಎಸ್.ಎಸ್. ಬಾಗಲಕೋಟೆ, ನಿವೃತ್ತ ಅಬಕಾರಿ ಉಪ ಆಯುಕ್ತರು ವಿರುದ್ಧ ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರ ಮತ್ತು ಇತರರು ಪ್ರಕರಣದ ಕುರಿತು<br>Regarding the KAT Appeal .No.4348/2004 of Sri. S.S. Bagalkote, Retired Exercise Deputy Commissioner V/s State Government and others. | 68  |
| 12. | ಭ್ರಷ್ಟಾಚಾರ ನಿಗ್ರಹ ದಳಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟಂತೆ ಸರ್ಕಾರವು ಹೊರಡಿಸಿರುವ ಆದೇಶಗಳ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Translation of the orders issued by the Government in respect of Anti Corruption Bureau   | 22  |
| 13. | ಮುಖ್ಯ ಚುನಾವಣಾಧಿಕಾರಿಗಳ ಕಛೇರಿ ಇವರು ಕಳುಹಿಸಿರುವ Manual on force Deployment in Elections, document 15 edition 1 – reg.<br>Manual on force Deployment in Elections, document 15 edition 1 sent by the office of the Chief Electoral Officer.   | 61  |
| 14. | ಕಂದಾಯ ಇಲಾಖೆಯ 2016-17ನೇ ಸಾಲಿನ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿ<br>Annual report of the Revenue Department for the year 2016-17.   | 147 |
| 15. | ಮಂಡ್ಯ ಆರಕ್ಷಕ ತಾಣೆ ಇವರು ದಾಖಲಿಸಿರುವ ಎಫ್.ಐ.ಆರ್.ನ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಒದಗಿಸುವಂತೆ ಕೋರಿ<br>Translation of the F.I.R. filed by Mandya Police Station.   | 58  |
| 16. | Note verbal No.293, dated: 24.05.2017 ನ್ನು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Translation of Note verbal No.293, dated: 24.05.2017  | 10  |
| 17. | ಚುನಾವಣಾ ಸುಧಾರಣಾ ಕುರಿತ ಮನವಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ<br>Translation of the Representation regarding election reforms   | 04  |
| 18. | ಸರ್ಕಾರದ ಅಧಿಸೂಚನೆ ಸಂಖ್ಯೆ: ಕೃಇಕೃಕೈಲು 2017, ದಿನಾಂಕ:12.05.2017ರ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ<br>Translation of Government Notification No.KruEiKruKaiLu 2017, dated: 12.05.2017.   | 10  |
| 19. | ಸರ್ಕಾರದ ಒಳಾಡಳಿತ ಇಲಾಖೆಯ ಶಾಖೆಗಳ/ಆಪ್ತ ಶಾಖೆಗಳ ವಿಷಯ ಹಂಚಿಕೆ<br>Allocation of work in of sections /personal sections of the Home Department, Government of Karnataka.   | 17  |
| 20. | ಆನೇಕಲ್ ಯೋಜನಾ ಪ್ರಾಧಿಕಾರದ 2015-16ನೇ ಸಾಲಿನ ಲೆಕ್ಕ ಪರಿಶೋಧನಾ ವರದಿಯನ್ನು ಕನ್ನಡದಿಂದ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ<br>Translation of the Annual Report of the Anekal Planning Authority of the year 2015-16.   | 56  |
| 21. | ಆನೇಕಲ್ ಯೋಜನಾ ಪ್ರಾಧಿಕಾರದ 2016-17ನೇ ಸಾಲಿನ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ<br>Translation of the Annual Report of the Anekal Planning Authority of the year 2015-16.   | 20  |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 22. | ಶ್ರೀ ಅನುರಾಗ್ ತಿವಾರಿ, ಭಾ.ಆ.ಸೇ (ಕೆ.ಎನ್.2007) ಇವರ ನಿಧನದ ತನಿಖೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಮಾಹಿತಿ ಒದಗಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Providing information for investigation of the death of Sri. Anurag Tiwari, I.A.S. (K.N.2007)   | 73  |
| 23. | ಸಿಆಸುಇ ಕಡತ ಸಂಖ್ಯೆ ಸಿಆಸುಈ 80 ಸೆಆಸೆ 2015ರ ಟಿಪ್ಪಣಿ ಕಡತವನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಕುರಿತು.<br>Translation of Note File No.SiAaSuEi 80 SeAaSe 2015 of D.P.A.R.  | 81  |
| 24. | ಚುನಾವಣಾ ಸುಧಾರಣೆ ಕುರಿತ ಮನವಿ<br>Representation regarding Election Reforms   | 03  |
| 25. | ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆ ಅಧಿನಿಯಮ 2015ಕ್ಕೆ (2015ರ ಕರ್ನಾಟಕ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ:22) ಕರಡು ನಿಯಮ ರೂಪಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Regarding framing rules to the Kannada Language Learning Act, 2015 (Karnataka Act No.22 of 2015)   | 05  |
| 26. | ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆ ಅಧಿನಿಯಮ 2015ಕ್ಕೆ (2015ರ ಕರ್ನಾಟಕ ಅಧಿನಿಯಮ ಸಂಖ್ಯೆ:22) ಕರಡು ನಿಯಮ ರೂಪಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Regarding framing rules to the Kannada Language Learning Act, 2015 (Karnataka Act No.22 of 2015)   | 03  |
| 27. | ಶ್ರೀ ಅನುರಾಗ್ ತಿವಾರಿ, ಭಾಆಸೇ (ಕೆ.ಎನ್.2007) ಇವರ ನಿಧನದ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಹಿತಿ ಒದಗಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Providing information for Investigation of the death of Sri. Anurag Tiwari, I.A.S. (K.N.2007)  | 785 |
| 28. | ಭೂಸ್ವಾಧೀನವಾಗಿರುವ ರಾಜ್ಯಪತ್ರದ ವಿಧಿ 28(1), 28(4), 28(8)ಪತ್ರಗಳನ್ನು ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಹಸಿರು ಪ್ರಾಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಮೇಲ್ಕಂಡ ಪತ್ರಗಳನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡಿಕೊಡುವ ಕುರಿತು<br>Translation of land acquisition notifications under section 28(1), 28(4), 28(8) published in the Gazette since they have to be submitted to the National Green Authority | 90  |
| 29. | ಕುಮಾರಿ ಹನುಮಂತವ್ವ ರಾಮಪ್ಪ ನೇಕಾರ ಇವರಿಗೆ ಕೇಂದ್ರ ಪಿಂಚಣಿಯನ್ನು ಮಂಜೂರು ಮಾಡುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Sanction of Central Family Pension to Kumari Hanumathavva Ramappa Nekara  | 04  |
| 30. | ದಿವಂಗತ ಶ್ರೀಮತಿ ಬಸವ್ವ ಕೋಂ ದಿ. ನಿಂಗನಗೌಡ ಧನಗೌಡರ್ ಇವರ ಮಕ್ಕಳಾದ ಕುಮಾರಿ ಶಾರಕ್ಕ ಮತ್ತು ಕುಮಾರಿ ಮಂಜುಳಾ ಇವರಿಗೆ ಕೇಂದ್ರ ಪಿಂಚಣಿ ವರ್ಗಾಯಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Regarding transfer of Central Family Pension to Kumari Sharakka and Kumari Manjula, the daughters of Late Smt. Basavva W/o Late. Ningnanagowda Dhanagowdar   | 02  |
| 31. | ವಿವಿಧ ಸಾಮಾಜಿಕ ಭದ್ರತಾ ಯೋಜನೆಗಳಡಿ ಅರ್ಜಿಗಳನ್ನು ಅಟಲ್ ಜೀ ಜನಸ್ನೇಹಿ ಕೇಂದ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ವೀಕರಿಸುವಾಗ ಅನುಸರಿಸಬೇಕಾದ ವಿಧಿವಿಧಾನಗಳು<br>Procedures to be followed while accepting applications under various Social Security Schemes in Attalji Jana Snehi Centres   | 14  |



|     |   |             |
|-----|---|-------------|
| 32. | ನೇವಲ್ ಸ್ಟೇಷನ್ ಕೇಂದ್ರ ಕಛೇರಿ, ಬೆಂಗಳೂರು ಇವರು ತಮ್ಮ ಪತ್ರ ದಿನಾಂಕ:29.11.2017ರ ಮೂಲಕ ಕಳುಹಿಸಿದ ವಿಷಯದ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ<br>Translation of the matter sent by the Head Quarters of the Naval Station vide its letter dated:29.11.2017.   | 05          |
| 33. | ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಯೋಧರ ದಿವಂಗತ ಗಂಗಪ್ಪ ಫಕೀರಪ್ಪ ಕೊಪ್ಪದ, ಇವರ ಅವಿವಾಹಿತ ಹೆಣ್ಣುಮಗಳ ಕುಮಾರಿ ಗೌರವ್ವ ಕೊಪ್ಪದ, ಬೆಳಗಾವಿ ಜಿಲ್ಲೆ, ಇವರಿಗೆ ಕೇಂದ್ರ ಕುಟುಂಬ ಗೌರವಧನ ಮಂಜೂರು ಮಾಡುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Sanction of Central Freedom Fighters' Family Pension to Kumari Gowravva Koppada, Belgavi district, unmarried daughter of late Gangappa Fakirappa Koppada  | 21          |
| 34. | ವಿಜಯಪುರ ಜಿಲ್ಲೆ, ವಿಜಯಪುರ ನಗರದ ಸಿ.ಟಿ.ಎಸ್.ನಂ.1740/2ರಲ್ಲಿ 75x130 ವಿಸ್ತೀರ್ಣದ ಪ್ರದೇಶವನ್ನು ಇಂಡಿಯನ್ ಆಯುಲ್ ಕಾರ್ಪೊರೇಷನ್ ಲಿಮಿಟೆಡ್, ವಿಜಯಪುರ, ಇವರಿಗೆ ಗುತ್ತಿಗೆ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಮಂಜೂರು ಮಾಡುವ ಕುರಿತು.<br>Granting of land with an extent of 75x130 in C.T.S.No.1740/2 of Vijayapura City of Vijayapura District.   | 05          |
| 35. | ಕನ್ನಡದ 09 ಪುಟಗಳ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾಂತರ ಕೋರಿ<br>Translation of 9 pages of Kannada matter  | 09          |
| 36. | ಕುಮಾರಿ ಮಹಾದೇವಿ ತಂದೆ ದಿವಂಗತ ತಂಗವ್ವ ಡಿ. ಪಾಟೀಲ್ ಧಾರವಾಡ ಇವರಿಗೆ ಕೇಂದ್ರ ಕುಟುಂಬ ಪಿಂಚಣಿ, ಮಂಜೂರಾತಿ ಕೋರಿ<br>Sanction of Central Family pension to Kumari Mahadevi D/o of Late Tangevva D. Patil Dharwad.  | 02          |
| 37. | ಕನ್ನಡ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಇಲಾಖೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಕೆ.ಎ.ಟಿ. ಪ್ರಕರಣ<br>K.A.T. case in connection with Kannada and Culture Department  | 80          |
| 38. | ಯಾದಗಿರಿ ಜಿಲ್ಲೆ, ಯಾದಗಿರಿ ತಾಲ್ಲೂಕಿನ ಯಾದಗಿರಿ (ಬಿ) ಗ್ರಾಮದ ಸ.ನಂ.671ರಲ್ಲಿ 3-00 ಎಕರೆ ಸರ್ಕಾರಿ ಗಾಯರಾಣ ಜಮೀನನ್ನು ಜಿಲ್ಲಾ ಬಂಜಾರ ಭವನ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡುವ ಸಲುವಾಗಿ ಕರ್ನಾಟಕ ತಾಂಡಾ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ನಿಗಮಕ್ಕೆ ಮಂಜೂರು ಮಾಡುವ ಬಗ್ಗೆ<br>Granting 3-00 acres of Government Gayarana land in Sy.No.671 of Yadgir (B) village, Yadgir taluk, Yadgir district to the Karnataka Thanda Development Corporation for constructing District Banjara Bhavan. | 05          |
|     | <b>ಒಟ್ಟು</b>  | <b>2730</b> |

ಅನುಬಂಧ-5

**Budget required for Directorate of Translation for the year 2018-19**

2018-19ನೇ ಸಾಲಿಗೆ ಭಾಷಾಂತರ ನಿರ್ದೇಶನಾಲಯಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯ

ಲೆಕ್ಕ ಶೀರ್ಷಿಕೆ: 2052-00-092-0-05

| Sl. No. ಕ್ರ. ಸಂ. | Subject ವಿಷಯ  | Sub Head of Account ಉಪ ಲೆಕ್ಕ ಶೀರ್ಷಿಕೆ | Budget ಆಯವ್ಯಯ Rs. ರೂ.   |
|------------------|---|---------------------------------------|---|
| 1.               | Pay of Officers<br>ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ವೇತನ                               | 002                                   | ಆರ್ಥಿಕ ಇಲಾಖೆಯ ಸುತ್ತೋಲೆ ಸಂಖ್ಯೆ ಆಇ 15 ಬಿಪಿಇ 2015, ದಿನಾಂಕ: 05-11-2015. 2018-19ನೇ ಸಾಲಿಗಾಗಿ ಅನುಬಂಧ-ಬಿ ವೇತನಗಳನ್ನು ಅಂದಾಜು ಮಾಡಲು ಆರ್ಥಿಕ ಇಲಾಖೆಯು Organogram Module ಮೂಲಕ ಲಭ್ಯವಾಗುವ ಅಂಕಿ-ಅಂಶಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ಬಳಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ತಿಳಿಸಿರುತ್ತಾರೆ |
| 2.               | Pay of Staff<br>ಸಿಬ್ಬಂದಿ ವೇತನ                                   | 003                                   |   |
| 3.               | Dearness Allowances<br>ತುಟ್ಟಭತ್ಯೆಗಳು                            | 011                                   |   |
| 4.               | Other Allowances<br>ಇತರ ಭತ್ಯೆಗಳು                                | 014                                   |   |
| 5.               | Travel Expenses<br>ಪ್ರಯಾಣ ವೆಚ್ಚಗಳು                              | 041                                   | 3,00,000/-  |
| 6.               | General Expenses<br>ಸಾಮಾನ್ಯ ವೆಚ್ಚಗಳು                            | 051                                   | 10,00,000/-   |
| 7.               | Telephone Expenses<br>ದೂರವಾಣಿ ವೆಚ್ಚಗಳು                          | 052                                   | 5,00,000/-  |
| 8.               | Building Expenses<br>ಕಟ್ಟಡ ವೆಚ್ಚಗಳು                             | 071                                   | 10,00,000/-   |
| 9.               | Transport Expenses<br>ಸಾರಿಗೆ ವೆಚ್ಚಗಳು                           | 195                                   | 5,00,000/-  |
| 10.              | Medial Allowances<br>ವೈದ್ಯಕೀಯ ವೆಚ್ಚಗಳು                          | 020                                   | ಈ ಶೀರ್ಷಿಕೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ ಅಗತ್ಯ ಇಲ್ಲ ಎಂದು ಆರ್ಥಿಕ ಇಲಾಖೆಯವರು ಮೌಖಿಕವಾಗಿ ತಿಳಿಸಿರುತ್ತಾರೆ. (ಸರ್ಕಾರದ ಸುತ್ತೋಲೆ ಸಂ. ಆಇ 10 ಬಿಪಿಎ 13 ದಿನಾಂಕ 09-10-2013 (ಪ್ಯಾರಾ-3)   |
| 11.              | Reimbursement of Medical Expenses<br>ವೈದ್ಯಕೀಯ ವೆಚ್ಚಗಳು ಮರುಪಾವತಿ | 021                                   |   |
|                  | <b>Total</b>  |                                       | <b>33,00,000/-</b>  |

ಅನುಬಂಧ-6

**Budget required for Official Language (Legislative) Commission for the year 2018-19**

2018-19ನೇ ಸಾಲಿಗೆ ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯ

ಲೆಕ್ಕ ಶೀರ್ಷಿಕೆ: 2052-00-092-0-08

| Sl. No. ಕ್ರ. ಸಂ. | Subject ವಿಷಯ   | Sub Head of Account ಉಪ ಲೆಕ್ಕ ಶೀರ್ಷಿಕೆ | Budget ಆಯವ್ಯಯ<br>Rs. ರೂ. |
|------------------|--|---------------------------------------|--------------------------|
| 1.               | Budget required for Official Language (Legislative) Commission<br>ರಾಜಭಾಷಾ (ವಿಧಾಯೀ) ಆಯೋಗಕ್ಕೆ<br>ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಆಯವ್ಯಯ | 059                                   | 10,20,000/-              |
| 2.               | Contract/Outsource<br>ಗುತ್ತಿಗೆ / ಹೊರಗುತ್ತಿಗೆ   | 034                                   | 25,80,000/-              |
|                  | <b>ಒಟ್ಟು</b>   |                                       | <b>36,00,000</b>         |